

Józefów, dnia 05.05.2025 r

Gmina Józefów
ul. Kościuszki 37
23 – 460 Józefów

Gmina Józefów prowadząc postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie podstawowym „**Modernizacja kompleksu sportowego „Moje Boisko - Orlik 2012” wraz z budową elementów LA przy ul. Broniewskiego w Józefowie**” przesyła niniejszym treść zapytań, które drogą elektroniczną w dniach 29-30.04.2025r. i 05.05.2025r. wpłynęły do Zamawiającego dotyczącego przedmiotowego postępowania wraz z odpowiedziami, dotyczącymi ogłoszenia 2025/BZP 00202344 z dnia 23.04.2025r.

1. Nadmieniamy, że 95% producentów nawierzchni przyjmuje metodę tuftowania jako technologie produkcji, gdyż jest to technologia typowa dla sztucznych traw. Trawy tuftowane mają bardzo wysokie parametry użytkowe i zapewniają wysoką jakość produktu. Większość boisk wykonuje się na trawach produkowanych metodą tuftowania. Tylko 5% producentów jest w stanie dostarczyć trawę tkaną, gdyż trawy tkane są produkowane na maszynach przystosowanych do produkcji dywanów. Nieliczny ułamek firm produkujących dywany decyduje się na przystosowanie swoich maszyn do produkcji sztucznych traw, przez co dostępność do takiego produktu jest bardzo utrudniona. FIFA i Norma EN 15330-1 nie narzuca i nie rozgranicza metody produkcji. Wymagania odnoszą się tylko do parametrów użytkowych i wszystkie trawy spełniające wymagania normy EN 15330-1 i FIFA powinny być dopuszczone jako produkty spełniające wymagania. Dodatkowo podkreślamy, że metoda produkcji trawy nie ma wpływu na amortyzację czy trwałość boiska.

Prosimy zatem o dopuszczenie do przetargu traw produkowanych metodą tuftowania.

ODP. Zamawiający dopuszcza takie rozwiązanie przy zachowaniu minimalnych parametrów jakościowych:

- Wysokość włókna sztucznej trawy w przedziale 45 mm – 52 mm;
- Gęstość minimalna pęczków 9 000/ m²;
- Gęstość minimalna włókien 130 000/ m²;
- Dtex minimalny przędzy; 13 000
- Masa minimalna runa trawy 1500/ m²
- Minimalna masa całkowita trawy 2500/ m²;
- Siła wyrywania pęczka runa z podkładu; minimum 70 N
- Przepuszczalność wody przez nawierzchnię trawy minimum 3000mm/h;
- Rodzaj podkładu jakim jest podklejona sztuczna trawa – prefabrykowany o minimalnej grubości 10 mm.

Na potwierdzenie, że oferowane dostawy spełniają określone przez zamawiającego wymagania żąda złożenia przedmiotowych środków dowodowych:

- a) karty katalogowe/techniczne, nawierzchni z trawy syntetycznej, poświadczone przez producenta,
- b) aktualny atest PZH lub równoważny dla trawy i granulatu,
- c) badania laboratoryjne nawierzchni potwierdzające technologie produkcji sztucznej trawy, jej minimalne wymagane parametry, systemu nawierzchni oraz spełnianie wymogów FIFA Quality Concept for Football Turf (manual 2015) z określeniem wszystkich elementów

systemu nawierzchni (trawa, granulaty) wykonane przez autoryzowane laboratorium (np.: Labosport, ISA Sport, Sportslabs, Ercat),

d) badanie na zgodność z normą PN-EN 15330-1 w celu potwierdzenia pozostałych parametrów poza minimalnymi wymaganiami dotyczącymi nawierzchni z trawy syntetycznej,

e) raport i sprawozdanie z badań niezależnego Instytutu, że produkt, tj. podkład oraz runo, w całości nadaje się do ponownego przetworzenia (recyclingu),

2. Prosimy o dopuszczenie do postępowania trawy na podkładzie lateksowym.

Rodzaj zastosowanego podkładu nie ma wpływu na jakość nawierzchni, podkład poliolefinowy, poliuretanowy i lateksowy są rozwiązaniami równoważnymi. Według wytycznych Fifa oraz Instytutu Techniki Budowlanej właściwości uznawane za kluczowe podczas identyfikacji wykładziny z traw syntetycznych są: wysokość włókna, gęstość włókien, dtex czy grubość włókna. Podkład lateksowy lub poliolefinowy, lub poliuretanowy ma tylko za zadanie zabezpieczyć włókna runa przed przemieszczeniem się. Poniżej pismo z akredytowanego przez Fifa laboratorium potwierdzające powyższy wniosek.



Do wszystkich zainteresowanych,

Dot.: Sztuczna trawa z podkładem PU vs Lateks

Sports Labs Ltd z siedzibą w Livingston w Szkocji to w pełni niezależny instytut badawczy z akredytacjami FIFA, World Rugby, ITF, FIH, World Athletic i innych. Oświadczamy, że podkład użyty w sztucznej murawie nie może być traktowany jako decydujący czynnik jakości murawy. Na rynku dostępnych jest wiele różnych materiałów, a każdy z nich może być łączony z różnymi materiałami składowymi murawy, aby zapewnić dobrą jakość produktu. Decydującym czynnikiem jakości trawy powinna być jej zgodność z normą EN 15330-1 oraz z FIFA Quality Programme for Football Turf (edycja 2015).

Jeśli albo podkład lateksowy, albo podkład poliuretanowy sztucznej murawy spełnia niezbędne wymagania europejskiej normy EN 15330-1 oraz FIFA Quality Programme for Football Turf (edycja 2015) oba typy należy uznać za równoważne, dlatego też żaden nie powinien być dyskontowany lub zakazany.

Z poważaniem,

Craig Melrose
Manager
Laboratorium

Odp. Zamawiający dopuści takie rozwiązanie, przy zachowaniu możliwości recyklingu takiego podkładu.

3. Wnosimy o dopuszczenie do przetargu trawy produkowanej metodą tuftowania o niżej wskazanych parametrach i dokumentach. Nadmieniamy, iż posiadanie przez trawę min. trzech różnych przekrojów włókien czy przepuszczalność wody na określonym przez Zamawiającego poziomie spełnia tylko trawa produkowana metodą tkania, gdyż to są parametry typowe i charakterystyczne dla tych traw. Trawy tkane są produkowane na maszynach przystosowanych do produkcji dywanów, a tylko nieliczny ułamek firm produkujących dywany decyduje się na przystosowanie swoich maszyn do produkcji sztucznych traw, przez co dostępność do takiego produktu jest bardzo utrudniona. Proponujemy nawierzchnie z trawy syntetycznej tuftowanej europejskiego producenta traw o bardzo wysokich parametrach technicznych i jakościowych, która będzie zapewniała odpowiednie warunki do gry. Zaznaczamy, że proponowana nawierzchnia w parametrach kluczowych tj. grubość włókna, ilość pęczków i włókien proponowana trawa ma lepsze parametry od wymaganych. Trawa jest dużo gęściejsza, bo ma blisko o 25% więcej włókien w stosunku do wymaganych. Podkreślamy, że podczas użytkowania nawierzchni różnice te nie będą odczuwalne ani widoczne. Zwracamy również uwagę, że proponujemy parametry tj. siła wyrywania pęczka czy przepuszczalność, które są dużo wyższe niż wymagania normy i FIFA. Norma EN 15330-1:2013 i FIFA określają siłę wyrywania pęczka na poziomie 40N, zaś przepuszczalność na poziomie 180mm/h. Ponadto trawa o poniższych parametrach jest nawierzchnią wytrzymałą, a tym samym może być intensywnie użytkowana. Trawa, która posiada cyklę Lisport na 500.000 jest odporna na załamania i zużycie. Zaznaczamy, że tylko bardzo wytrzymałe włókna przechodzą badania na 500.000cykli Lisport. Niemniej jednak najbardziej istotne jest by nawierzchnia spełnia wymagania normy obowiązującej dla sztucznych traw EN 15330-1:2013 oraz wytyczne FIFA dla poziomu Quality i Quality Pro. Zaproponowany system nawierzchni jest produktem ekologicznym, zapewniającym bezpieczeństwo dla jego użytkowników. Ponadto proponowana nawierzchnia posiada wymagane w postępowaniu dokumenty, które świadczą o wysokiej jakości nawierzchni.

Proponowane parametry oferowanej nawierzchni:

1. Metoda produkcji: tuftowana
2. Skład włókna- polietylen (PE) 100%
3. Rodzaj i przekrój włókna: włókno monofilowe proste (100%) o min. dwóch różnych kształtach włókna wzmocnione rdzeniem stabilizującym
4. Podkład: lateksowy
5. Wysokość włókna min. 45mm max. 50mm
6. Grubość każdego włókna min. 400um
7. Ciężar włókna (Dtex) min.15.100
8. Gęstość trawy min. 155.000włókien/m²
9. Ilość pęczków: min. 11.100/m²
10. Siła wyrywania pęczka min. 64N
11. Waga włókna min. 1600g/m²
12. Waga całkowita trawy min. 2800g/m²
13. Kolor min. 2 odcienie w jednym pęczku
14. Wytrzymałość łączenia klejonego po starzeniu min. 150N/100mm
15. Przepuszczalność wody dla systemu: min. 1500mm/h
16. Wypełnienie: piasek kwarcowy i granulat gumowy EPDM z recyklingu
17. Trawa zostanie zamontowana na podkładzie amortyzującym prefabrykowanym o grubości min. 12mm

Trawa posiada poniższe parametry, które będą potwierdzały minimalne parametry oferowanej nawierzchni:

- a) Raport z badań dotyczący oferowanego systemu nawierzchni(tj. mata + trawa+ wypełnienie EPDM) przeprowadzonego przez specjalistyczne laboratorium potwierdzający zgodność parametrów z FIFA QualityConcept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu FIFA Quality i Quality Pro potwierdzający spełnienie parametrów oferowanej trawy.
- b) Raport z badań laboratoryjnych przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium dla systemu sztucznej trawy (mata + sztuczna trawa + wypełnienie granulat EPDM) potwierdzający zgodność z normą EN 15330-1:2013
- c) Karta techniczna trawy potwierdzona przez jej producenta
- d) Karta techniczna granulatu gumowego EPDM z recyklingu
- e) Atest PZH lub równoważny dla oferowanej trawy, maty i wypełnienia
- f) raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium potwierdzający, że włókno oferowanej trawy spełnia wymagania normy EN 71-3, Bezpieczeństwo zabawek - Część 3: Migracja określonych pierwiastków
- g) Dokument wydany przez niezależne, akredytowane laboratorium potwierdzający, iż oferowana sztuczna trawa nadaje się do ponownego przetworzenia (recyklingu);
- h) Raport z badań przeprowadzony przez niezależne, akredytowane laboratorium potwierdzające, że włókno oferowanej trawy syntetycznej jest przyjazne dla środowiska zgodnie z normą NF P90-112
- i) Raport z badań włókna oferowanej trawy syntetycznej na zawartość wielopierścieniowych węglowodanów aromatyzowanych(WWA) potwierdzający zgodność z Rozporządzeniem (WE) REACH z 2013 roku lub dalsze.
- j) Raport z badań przeprowadzony przez niezależne i akredytowane laboratorium potwierdzające, że włókno oferowanej trawy spełnia zalecenia dotyczące ochrony środowiska zgodnie z normą DIN 18035-7:2019-12 „Boisko sportowe – Część 7: Systemy murawy syntetycznej”
- k) badanie reakcji na ogień dla oferowanej nawierzchni (trawa+mata+zasyp EPDM z recyklingu) wg normy EN 13501-1 wykonane przez akredytowane laboratorium PN-En 13501-1 dla materiałów podłogowych klasy Bfl-s1 jako materiał trudno zapalny
- l) Raport z badań testu Lisport na min. 500.000 cykli dla włókna oferowanej trawy syntetycznej przeprowadzony przez niezależne i akredytowane laboratorium zgodnie z normą EN 15306 „Nawierzchnie do otwartych terenów sportowych – narażenie trawy na oddziaływanie”.
Dla badań dotyczących włókna oferowanej trawy dopuszcza się badania dla innego rodzaju trawy wykonanej z dokładnie tego samego rodzaju włókna co oferowana nawierzchnia
- m) Autoryzacja producenta trawy syntetycznej wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej na to zadanie;
- n) Próbkki oferowanej trawy syntetycznej i podkładu amortyzującego;

Odp. Zamawiający określił minimalne parametry dla sztucznej trawy przy odpowiedzi do pierwszego pytania.

4. Dzień dobry, w przedmiarach robót dla części drugiej zamówienia jest napisane, że nawierzchnia ze sztucznej trawy podlega renowacji. Proszę o informację w jakim dokładnie zakresie należy wymienić sztuczną trawę wraz z podkładem.

Odp. Zamawiający, informuje że należy wymienić 1860,00 m² sztucznej trawy i wykonać wszystkie niezbędne prace.

5. Dzień dobry, zwracamy się z prośbą o zmianę zapisu: "oraz należycie wykonał co najmniej jedną robotę polegającą na budowie lub modernizacji sprawnościowego placu zabaw za kwotę minimum: 100 000'00 zł (sto tysięcy złotych) dla III części zamówienia w ramach jednego zamówienia, kontraktu' umowy" na zapis: "oraz należycie wykonał co najmniej jedną robotę polegającą na budowie lub modernizacji placu zabaw za kwotę minimum: 100 000'00 zł (sto tysięcy złotych) dla III części zamówienia w ramach jednego zamówienia, kontraktu' umowy" - argumentujemy prośbę tym, iż doświadczony wykonawca z łatwością poradzi sobie z wykonaniem tego zadania, a słowo sprawnościowy zawęży w dużym stopniu grono wykonawców mogących wziąć udział w postępowaniu, co potwierdza wcześniejsze postępowanie i brak ofert dla części trzeciej postępowania.

Odp. Zamawiający zgadza się na zmianę warunku udziału w postępowaniu dla III części zamówienia na proponowany przez oferenta.

6. Modernizacja kompleksu sportowego „Moje Boisko - Orlik 2012” wraz z budową elementów LA przy ul. Broniewskiego w Józefowie

Zamawiający jest zobowiązany zachować niezbędną równowagę między interesem polegającym na uzyskaniu rękojmi należytego wykonania zamówienia a interesem potencjalnych wykonawców, których nie można przez wprowadzenie nadmiernych wymagań co do opisu przedmiotu zamówienia z góry eliminować z udziału w postępowaniu czy też utrudniać im udział w postępowaniu o zamówienie publiczne (Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dn. 24 kwietnia 2017 r., KIO 664/17). Przejawem naruszenia uczciwej konkurencji jest nie tylko opisanie przedmiotu zamówienia z użyciem oznaczeń wskazujących na konkretnego producenta lub konkretny produkt albo z użyciem parametrów wskazujących na konkretnego dostawcę, wyrób, ale także określenie na tyle rygorystycznych wymagań co do parametrów technicznych, które nie są uzasadnione obiektywnymi potrzebami zamawiającego i które uniemożliwiają ubieganie się niektórych wykonawców o udzielenie zamówienia, ograniczając w ten sposób krąg podmiotów zdolnych do wykonania zamówienia.

Zamawiający ma prawo wymagać pewnych standardów technicznych i jakościowych, o ile nie są one wymogami zbędnymi i wygórowanymi i znajdują uzasadnienie w jego obiektywnych potrzebach. Dla uznania naruszenia przepisów odnoszących się do opisu przedmiotu zamówienia wystarczające jest jedynie uprawdopodobnienie utrudnienia konkurencji przy opisie przedmiotu zamówienia (Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dn. 19 kwietnia 2017 r., KIO 607/17). Warunkiem prawidłowego przeprowadzenia postępowania jest wyeliminowanie sytuacji, w których dokonuje się opisu przedmiotu zamówienia w sposób uniemożliwiający udział w postępowaniu bez uzasadnienia w obiektywnych potrzebach i interesach zamawiającego, oraz w sytuacji, w której dochodzi do zamierzonego przez zamawiającego uprzywilejowania

określonej grupy wykonawców (Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dn. 30 stycznia 2017 r., KIO 71/17).

Zamawiający ma prawo określić szczególne wymagania, ale tylko wtedy, jeżeli są uzasadnione jego zobiektywizowanymi potrzebami (Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dn. 21 marca 2017 r., KIO 463/17).

Uprawnienie do określenia przedmiotu zamówienia w taki sposób, który w pełni zabezpiecza jego potrzeby przysługuje w sposób oczywisty Zamawiającemu, który jako profesjonalista jest w tym zakresie najlepiej zorientowany. Jednocześnie jednak opis przedmiotu zamówienia, którego zrealizowanie ma zaspokoić uzasadnione potrzeby zamawiającego nie może naruszać zasad zamówień publicznych, w szczególności wynikających z treści art. 16 pkt 1-3 oraz art. 99 ust. 1-4 Ustawy Wynikające z przepisów wartości tj. potrzeba zamawiającego musi uwzględniać zasady konkurencyjności i dostępu do zamówienia wykonawców bez stosowania preferencji podmiotowych. Potrzeby muszą być obiektywnie uzasadnione, a ewentualne przedmiotowe wymagania nie mogą mieć na celu preferowanie określonego wykonawcy (Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dn. 13 stycznia 2017 r., KIO 2419/16). Oczywiście zgadzamy się z faktem, że Zamawiający ma prawo opisać swoje potrzeby, ale opis przedmiotu zamówienia nie może faworyzować konkretny produkt konkretnego producenta sztucznej trawy.

W związku z powyższym zasadnym jest zmiana wymagań stawianych Wykonawcom. Takie działanie przełoży się na zwiększoną liczbę złożonych ofert i realniejsze wyceny wykonawców, którzy będą mogli wybrać odpowiednią nawierzchnię spośród większej liczby produktów, a nie będą zdani tylko na jednego producenta, który ogranicza dostępność tego produktu.

1. Dlaczego przyjęty opis sztucznej nawierzchni trawiastej oparty jest o konkretny produkt (występujący pod dwiema nazwami), konkretnego producenta?

Odp. Zamawiający dopuścił inne rozwiązania techniczne podając ich minimalne wartości w odpowiedzi na pytanie nr 1.

7. W ramach rozszerzenia konkurencji prosimy o nie podawanie precyzyjnie parametrów wymaganej maty elastycznej (shock padu), a dopuszczenie systemów sztucznych traw z matą amortyzującą zgodną z badaniem laboratoryjnym przeprowadzonym przez specjalistyczne, akredytowane przez FIFA laboratorium (np. Sports Labs) potwierdzającym zgodność parametrów oferowanego systemu sztucznej trawy z wymaganiami FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015). Rodzaj wymaganej maty amortyzującej powinien tylko i wyłącznie wynikać z badania laboratoryjnego systemu sztucznej trawy na zgodność z FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015), czy europejską normą EN 15330-1. Najważniejsze jest, aby cały system wraz z uwzględnioną matą spełniał wymagania FIFA oraz normy EN 15330-1. Opisane przez Zamawiającego parametry maty amortyzującej mogą sugerować chęć zawężenia systemów sztucznej trawy do konkretnego systemu.

Podsumowując, prosimy o dopuszczenie systemów sztucznych traw z matą amortyzującą zgodną z badaniem laboratoryjnym przeprowadzonym przez specjalistyczne, akredytowane przez FIFA laboratorium (np. Sports Labs), przy zachowaniu wszystkich pozostałych wymagań.

Odp. Zamawiający dopuszcza takie rozwiązanie.

8. Prosimy o wykreślenie wymogu posiadania 3 różnych rodzajów przekrojów poprzecznych włókien. Wymóg ten jednoznacznie wskazuje na konkretny produkt konkretnego producenta. Zważyć należy, iż brak jest jakiegokolwiek punktu odniesienia z którego wynikałoby aby kształt włókna miał jakiegokolwiek znaczenie bądź wpływ na walor użytkowe, czy funkcjonalne przedmiotu zamówienia. Zarówno obowiązujące przepisy prawa, jak również norma europejska PN – EN 15330-1, a także wymogi FIFA nie wprowadzają żadnych standardów odnośnie przekroju włókna, ani tym bardziej w żaden sposób nie wyróżniają wskazanej cechy jako mającej wpływ na walory użytkowe bądź funkcjonalne nawierzchni syntetycznych. Kształt włókna pozostaje również bez jakiegokolwiek znaczenia na walory wizualne czy estetyczne obiektu, a to z tego względu, iż kształt poszczególnych włókien nie jest w ogóle zauważalny gołym okiem. Natomiast z uwagi na konkurencję na rynku producentów nawierzchni syntetycznych kształt włókna, jako jedna z cech produktu, bywa powszechnie wykorzystywany tylko i wyłącznie do działań marketingowych. Tym samym żądamy jego usunięcia.

Odp. Zamawiający, dopuszcza rozwiązanie o min. dwóch różnych rodzajach przekrojów poprzecznych włókien.

9. Dzień dobry CZĘŚĆ II - swz Czy Zamawiający dopuści na spełnienie warunku doświadczenia 1 referencje na budowę placów zabaw z nawierzchnią bezpieczną na 1200 000 zł brutto? Sama technologia wykonania nawierzchni bezpiecznej jest taka sama więc nie ma podstaw żeby ograniczać konkurencję tylko do firm posiadających referencje na budowę czy remont boisk.

Odp. Zamawiający, zmienił warunek udziału w postępowaniu dla III części w odpowiedzi na pytanie nr 5.

Gmina Józefów informuje, że niniejsze wyjaśnienie treści SWZ stają się jej integralną częścią i będą wiążące przy składaniu ofert. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią SWZ, a treścią niniejszych wyjaśnień, jako obowiązujące należy przyjąć treść pisma, zawierającego późniejsze oświadczenie Zamawiającego.


BURMISTRZ.
Roman Dziura